

**DODATNI PROTOKOL UZ EVROPSKU
KONVENCIJU O EKSTRADICIJI
- Strazbur, 15. oktobar 1975. -**

Države članice Savjeta Evrope, potpisnice ovog Protokola,

S obzirom na odredbe Evropske konvencije o ekstradiciji koja je otvorena za potpis 13. decembra 1957. u Parizu (u daljnjem tekstu: Konvencija), prije svega njene članove 3 i 9;

Smatrajući da je cjelishodno da se ovi članovi dopune radi jačanja zaštite čovječnosti i pojedinaca;

Dogovorile su se o sljedećem:

DIO I

Član 1

Radi primjene člana 3 Konvencije neće se smatrati političkim krivičnim djelima:

a) zločini protiv čovječnosti koje predviđa Konvencija radi sprečavanja i suzbijanja zločina genocida, koju je 9. decembra 1948. usvojila Generalna skupština Ujedinjenih nacija;

b) krivična djela predviđena u članu 50 Ženevske konvencije iz 1949. o poboljšanju položaja ranjenika i bolesnika u oružanim snagama u ratu, član 51 Ženevske konvencije iz 1949. o poboljšanju položaja ranjenika, bolesnika i brodolomnika oružanih snaga na moru, član 130 Ženevske konvencije iz 1949. o postupanju prema ratnim zarobljenicima, član 137 Ženevske konvencije iz 1949. o zaštiti civila u vrijeme rata;

c) sva slična kršenja ratnih zakona koji su na snazi u vrijeme kada počinje primjena ovog Protokola i ratnih običaja koji postoje u tom trenutku, koji već nisu predviđeni gore navedenim odredbama Ženevskih konvencija.

DIO II

Član 2

Član 9 Konvencije se dopunjava sljedećim tekstom, originalni član 9 Konvencije koji čini paragraf 1 i dole navedene odredbe paragrafa 2, 3 i 4;

“2) Izručenje lica protiv kog je donesena pravosnažna presuda u trećoj državi, strani ugovornici Konvencije, za djelo ili djela zbog kojih se podnosi zahtjev, neće se odobriti:

- a) kada se spomenutom presudom oslobađa krivice;
- b) kada je izrečena kazna lišavanja slobode ili druga mjera:

1. u potpunosti i izdržana;

2. bila predmet pomilovanja ili amnestije u cjelini ili u njenom neizvršenom dijelu;

c) kada je sudija konstatovao krivicu počinioca krivičnog djela a da nije izrekao sankciju.

3) Međutim, u slučajevima koji su predviđeni u paragrafu 2, izručenje može da se odbije:

a) ako je djelo zbog kog je donesena presuda izvršeno protiv lica, institucije ili bilo čega što ima javni karakter u državi moliteljki;

b) ako lice protiv kog je donesena presuda i samo ima javni položaj u državi moliteljki;

c) ako je djelo zbog kog je donesena presuda u cjelini ili djelimično izvršeno na teritoriji države moliteljke ili mjestu izjednačenom sa njenom teritorijom.

4) Odredbe paragrafa 2 i 3 ne sprečavaju primjenu širih nacionalnih propisa koji se odnose na dejstvo *ne bis in idem* vezano za sudske odluke izrečene u inostranstvu”.

DIO III

Član 3

1. Ovaj Protokol je otvoren za potpisivanje državama članicama Savjeta Evrope koje su potpisale Konvenciju. Biće ratifikovan, prihvaćen ili odobren. Instrumenti o ratifikaciji, prihvatanju ili odobravanju biće položeni kod generalnog sekretara Savjeta Evrope.

2. Protokol će stupiti na snagu poslije isteka 90 dana od dana polaganja trećeg instrumenta o ratifikaciji, prihvatanju ili odobravanju.

3. Protokol će stupiti na snagu u pogledu svake države potpisnice koja ga bude kasnije ratifikovala, potpisala ili odobrila po isteku 90 dana od dana polaganja njenog instrumenta o ratifikaciji, prihvatanju ili odobravanju.

4. Nijedna država članica Savjeta Evrope neće moći ratifikovati, prihvatiti ili odobriti ovaj Protokol ako nije istovremeno ili prethodno ratifikovala Konvenciju.

Član 4

1. Svaka država koja je pristupila Konvenciji može da pristupi ovom Protokolu poslije njegovog stupanja na snagu.

2. Pristupanje će se izvršiti polaganjem kod generalnog sekretara Savjeta Evrope instrumenta o pristupanju koji će početi da važi po isteku 90 dana od dana njegovog polaganja.

Član 5

1. Svaka država može da, u trenutku potpisivanja ili polaganja svog instrumenta o ratifikaciji, prihvatanju, odobravanju ili pristupanju, odredi teritoriju ili teritorije na koje će se primjenjivati ovaj Protokol.

2. Svaka država može, u trenutku polaganja svog instrumenta o ratifikaciji, prihvatanju, odobravanju ili pristupanju, ili u svakom drugom trenutku kasnije, da proširi primjenu ovog Protokola, u izjavi upućenoj generalnom sekretaru Savjeta Evrope, na svaku drugu teritoriju naznačenu u izjavi za čije je međunarodne odnose odgovorna ili za koju je ovlašćena da ugovara.

3. Svaka izjava data na osnovu prethodnog paragrafa može da se povuče, u pogledu svake teritorije naznačene u ovoj izjavi, pod uslovima koji su predviđeni u članu 8 ovog Protokola.

Član 6

1. Svaka država može da, u trenutku potpisivanja ili polaganja svog instrumenta o ratifikaciji, prihvatanju, odobravanju ili pristupanju, izjavi da ne prihvata Dio I ili II.

2. Svaka strana ugovornica može da povuče izjavu koju je dala na osnovu prethodnog paragrafa izjavom upućenom generalnom sekretaru Savjeta Evrope koja će važiti od dana njenog prijema.

3. Nijedna se rezerva ne prihvata na odredbe ovog Protokola.

Član 7

Evropski komitet za krivična pitanja Savjeta Evrope pratiće provođenje ovog Protokola i pomoći, ako je potrebno, sporazumno rješavanje svake teškoće koja bi se javila u provođenju Protokola.

Član 8

1. Svaka strana ugovornica može, ako hoće, da otkáže ovaj Protokol saopštenjem generalnom sekretaru Savjeta Evrope.

2. Otkazivanje će stupiti na snagu po isteku šest mjeseci od dana kada generalni sekretar primi saopštenje.

3. Otkazivanje Konvencije automatski povlači za sobom otkazivanje ovog Protokola.

Član 9

Generalni sekretar Savjeta Evrope saopštiće državama članicama Savjeta i svakoj državi koja je pristupila Konvenciji:

- a) svako potpisivanje;
- b) polaganje instrumenta o ratifikaciji, prihvatanju, odobravanju ili pristupanju;
- c) svaki datum stupanja na snagu ovog Protokola u skladu sa njegovim članom 3;
- d) svaku izjavu koja je primljena u skladu sa primjenom odredaba iz člana 5 i svako povlačenje takve izjave;
- e) svaku izjavu koja je data u skladu sa primjenom odredaba paragrafa 1 člana 6;
- f) povlačenje svake izjave do koje je došlo u skladu sa primjenom odredaba paragrafa 2 člana 6;
- g) svako saopštenje koje je primljeno u skladu sa primjenom odredaba člana 8, i datum kada otkazivanje stiče dejstvo.

U potvrdu čega su potpisani, za to propisno ovlašteni, potpisali ovaj Protokol.

Sačinjeno u Strazburu, 15 oktobra 1975. godine, na francuskom i engleskom jeziku, s tim da su oba teksta vjerodostojna, u samo jednom primjerku koji će biti položen u arhivi Savjeta Evrope. Generalni sekretar Savjeta Evrope dostaviće njegov ovjereni prepis svakoj državi potpisnici i državi koja je pristupila Konvenciji.